

麦家： 中国文学不要太在乎拿诺奖

中国文学如何“走出去”是文学界的热门话题之一。“走出去”难在哪里？该如何破圈？日前，中新社邀请到中国作家协会副主席、茅盾文学奖获得者麦家进行解答。

记者：中国文学“走出去”是如今文学界的热门话题之一，对此，您怎么看？

麦家：中国要走向世界，离不开文学“走出去”，文学是了解一个国家最好的途径。文学具有民间性，有润物细无声的

内化作用，它是客观的、立体的，充满思想与情感，最易为外国读者所接受。尤其是今天，国外对中国的兴趣在增加，许多外国人都想知道当代中国人是怎么生活的、在想些什么，这就给中国文学走向世界提供了契机。所以，作为作家，我们要通过文学的方式向全世界讲好中国故事。

记者：中国文学“走出去”难在哪里？该如何破圈？

麦家：中国文学“走出去”最难的时期已经过去了。一个民族、一个国家要走向世界，翻译是桥梁。如何将文学作品翻译成更容易为外国读者理解、接受的文字，这在30年前是难题。但随着中国崛起，全世界掀起“汉语热”，一大批汉学家出现，这个难题迎刃而解。

当下中国文学“走出去”面临的问题是进度不够，也就是“走出去”的速度和中国崛起的速度不匹配。虽然我们有大量的文学作品被翻译，在国外有了一定的影响力，但和“中国制造”相比，还是相形见绌，国外民众的接受度也有待提高。

如何借助文学作品向世界讲述

中国故事？我认为还是要注重方式。在文学创作领域，有“世界性写作”这一说法，意思是文学创作在立足本土的同时，也要有世界眼光，如此才能走出本土，赢得世界范围内的受众。

但很多文学作品只关注主题，忽视了形式，就只能固步自封。就像摄像，放眼全世界，多机位是大势所趋，单机位就没有竞争力；推拉摇移是常用手段，若是固定机位，观众就不感兴趣。

记者：如何让越来越多的中国人出现在诺贝尔文学奖奖坛上？

麦家：我们不要太在乎诺贝尔文学奖。中国作家很少获得诺贝尔文学奖，并不是说中国的文学作品不好。相反，我们能看到，近些年中国的文学作品丰富多彩，中国的优秀作家层出不穷。但任何奖项都会带有感情甚至政治色彩，诺贝尔文学奖它是以西方的价值观为评判标准的。

对作家而言，写作也不是为了得奖。内心装着读者，不断挖掘真情实感，并用恰当的语句把它表达出来，展示人间的真情、真理，才是



作家的担当。

记者：最近《狂飙》《县委大院》《山海情》等影视剧收获好评，这是否代表了中国未来影视剧的走向？

麦家：这是一个非常好的现象。如果想让更多人了解我们的民族、历史和文化，传达正能量，影视剧是一个很好的载体。

前些年荧幕上“雷剧”、宫廷剧层出不穷，收视率也不错，我们期待影视行业的百花齐放，但也要警惕此类作品成为主流。它们过于调侃历史，用一种猎奇的心态挖掘宫廷生活，大过娱乐化了，我们需要反映现实生活并给人以启迪的作品。

《狂飙》《县委大院》《山海情》这几部剧我都追了，它们都是反映现实生活的现实主义题材作品，讨论的话题也是民众关心、关切、关注的，它们“爆”了，在情理之中。

但这也不是说影视作品一定要一板一眼。主旋律作品不是一堂政治课或者地理课，而是一个文艺现场，它要做到寓教于乐，将理念潜移默化传播给观众，这才是最高明的教育。文艺就是要与民同乐，不能自娱自乐。 谢盼盼

● 纵跨3700多公里 国际友人看华夏

这是一次公路寻访之旅，两位在华留学生沿着G15沈海高速，一路向南，带大家一起感受一场途经8个省市、纵跨3700多公里的旅程。纪录片《下一站出口》第一季，于3月8日起在央视纪录频道(CCTV-9)每晚8点播出。



在这次公路寻访之旅中，日本来华留学生遥遥和俄罗斯来华留学生大卫将作为“出镜人”，带领大家沿着G15沈海高速，领略旖旎壮美的风光，感受多姿多彩的文化；对话大国重器背后的科技人员，体验非遗“南音”与“英歌舞”；寻访沿途的百姓故事，以“速写”的方式，展现活力中国的无限魅力。

片中将探访众多“站点”：沈阳铁西区，它曾是中国最重要的重工业基地，如今已成为当地年轻人喜爱的网红打卡地；新墩岛上，两位嘉宾将寻访一位有着30多年经验的制茶师；在上海，嘉宾走进了江南造船厂和C919大飞机项目的总装车间和设计研发中心，访问科技人员和企业工人，管窥中国造船业的国际地位和国产干线飞机令人鼓舞的最新成就。

梁燕芬

● 传承千年生活美学 茶韵飘香成新书



千百年来，茶是中国人重要的生活方式与文化载体。唐宋明以来，茶文化存在于生活层面，也存在于精神层面。中国人的诗歌和远方，都在一杯茶中。

近日，作家公子推出新作《美从一杯茶开始》，以散文的笔触书写了他眼中、心中的茶美学生活：西双版纳普洱茶山、武夷山茶园、下梅古镇、天心永乐禅寺、苏州的人间花事、日本京都的花间小路、韩国首尔的曹溪寺、柏林的雨夜茶室、敦煌的石窟与壁画……书中还收录了88张精美图片，从茶室、茶席、茶器等角度展现当代中国人美美与共的饮茶场景。

在唐公子看来，茶既古老又年轻，继唐代、宋代、明代之后，如今的中国茶文化即将迎来新的发展高峰。他说，回看中国茶文化发展史，在每一个阶段，都是文人在引领饮茶文化的发展，如唐代的白居易、宋代的苏东坡、明代的文征明等，他们以自己的文字，进一步将饮茶引入到一种中正、平和、雅致的境界，这也是属于中国古人的生活美学。“今天，我们希望同样能够用文字来接引、传承、表现这种生活美学。”蒋肖斌

谭盾的最新作品 是一部“元宇宙交响乐”

与现代音乐融为一体。”他将《五蕴天地》描述为一次从现实宇宙到元宇宙的旅程，“在那里将会发现我们的精神、我们是谁以及我们注定要成为什么。”

在谭盾看来，元宇宙的概念在2000多年前中国祖先那里就已经体现出来了，“我们古老的哲学呈现的宇宙观完全是穿越时空的，现在大家分享的元宇宙基本没有超越这些哲理。传统跟未来其实是在一条河里边流淌的，我想把传统文化中流露出的中国宇宙观与当下世界潮流紧密联系的部分呈现出来。”

“我是在湖南乡下长大的，光着脚丫子在大地上跑了10年。我从小就喜欢光着脚丫，因为奶奶曾经告诉我，地气是一种非常有能量的力量。你看小猫小狗摔了一跤，它们就趴在地上几个小时，之后又活灵活现地起来

了。”谭盾说，“大自然给了我们这么多的东西，我们历代祖先一直在‘解码’。作为音乐家，我们就是在用声音解码周遭这些神秘的东西。大家可以在《五蕴天地》中听到陶土的声音、空气的声音、金属的声音、水的声音以及宇宙中气体流动的声响，这些是贯穿于我一生作为音乐人的创作素材，而这些又都来自我小时候在湖南赤脚长大的体会。”

今年9月23日，谭盾的另一张唱片《大自然的眼泪》也将面世。这部25分钟的打击乐协奏曲是他在目睹2008年汶川地震、2011年日本海啸及2012年纽约桑迪飓风三次自然灾害后有感而作。“这也是我在元宇宙维度上思考的产物。庄子说过：天地与我并生，而万物与我为一。在老庄的哲学体系中，世间万事万物都有生命，就像下雨的时候，好像是大自然在落泪。而这些跨越东西方的灾难，我把它们理解成大自然悲悯的眼泪，我想用音乐来传达这种思考和情绪。”田婉婷



谭盾(资料图)

凭借《卧虎藏龙》配乐斩获奥斯卡奖、英国电影学院奖和格莱美奖的著名作曲家、指挥家谭盾，于本月初推出了全新元宇宙交响乐《五蕴天地》，该专辑目前已在全球范围正式发行。

谭盾表示，一直以来自己心中都有两个目标：“我想发展一种跨文化理念，将自然与古典音乐相结合、让古代音乐